

ASSEMBLÉE NATIONALE

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

Commission des transports et de l'environnement

Rapport

Étude des crédits budgétaires des portefeuilles
« Développement durable, Environnement et Parcs » et
« Transports » pour l'année financière 2011-2012
(Adoptés)

Procès-verbaux des séances des 13, 19, 20 et 21 avril 2011

Dépôt à l'Assemblée nationale :
n° 185-20110503

QUÉBEC

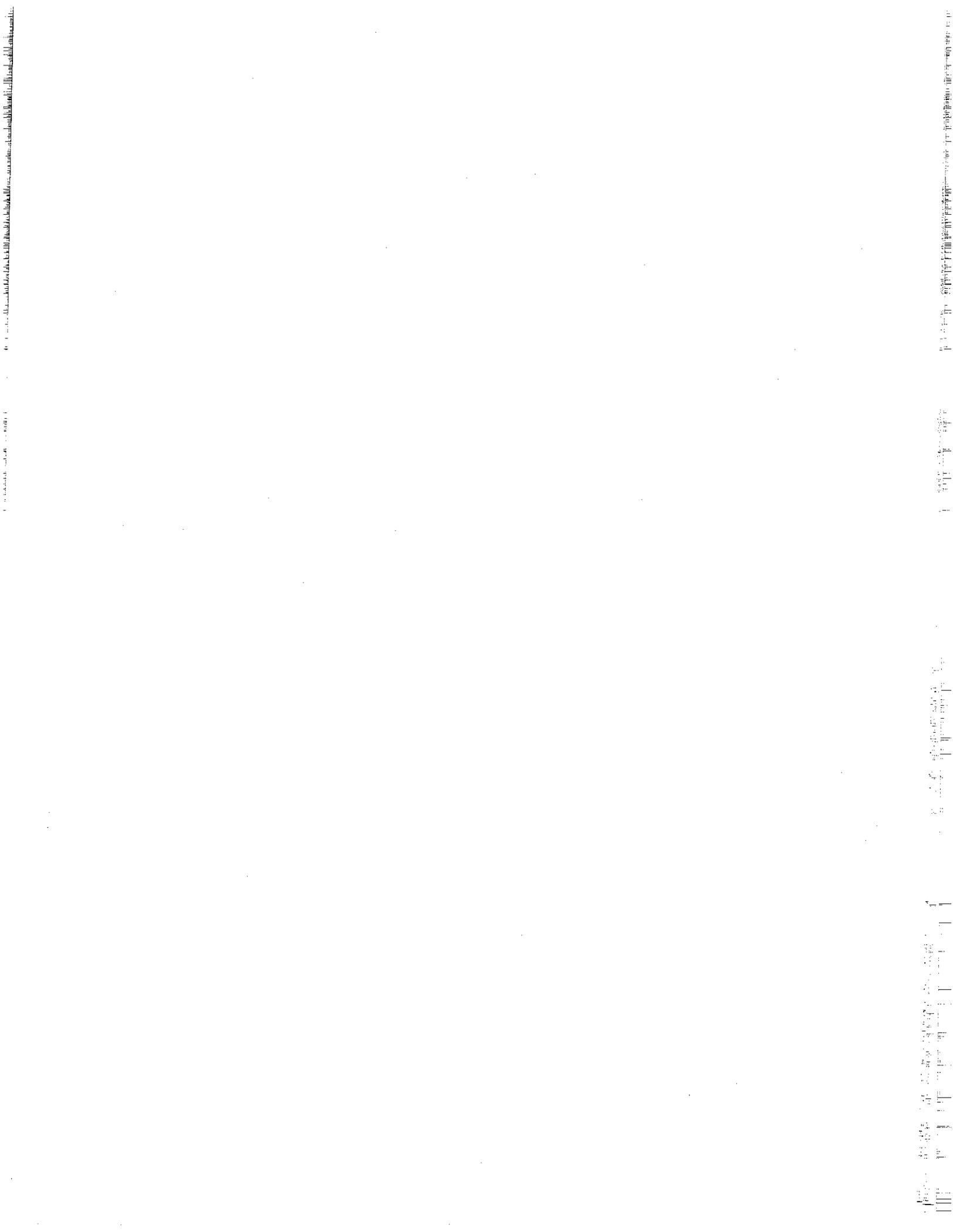


TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|----|
| PREMIÈRE SÉANCE, LE MERCREDI 13 AVRIL 2011 | 1 |
| ORGANISATION DES TRAVAUX..... | 1 |
| ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS » | 2 |
| Remarques préliminaires | 2 |
| Discussion générale | 2 |
| Mise aux voix | 3 |
| | |
| DEUXIÈME SÉANCE, LE MARDI 19 AVRIL 2011 | 4 |
| ORGANISATION DES TRAVAUX..... | 5 |
| ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « TRANSPORTS » | 5 |
| PROGRAMMES 1 ET 2 | 5 |
| Remarques préliminaires | 5 |
| Discussion générale | 5 |
| | |
| TROISIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 20 AVRIL 2011 | 8 |
| ORGANISATION DES TRAVAUX..... | 9 |
| ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « TRANSPORTS » | 9 |
| PROGRAMMES 1 ET 2 (suite) | 9 |
| Discussion générale (suite) | 9 |
| ORGANISATION DES TRAVAUX..... | 10 |
| ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « TRANSPORTS » | 10 |
| VOLET VOIRIE | 10 |
| Discussion générale | 10 |
| | |
| QUATRIÈME SÉANCE, LE JEUDI 21 AVRIL 2011..... | 12 |
| ORGANISATION DES TRAVAUX..... | 12 |
| ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « TRANSPORTS » | 13 |

| | |
|--------------------------------|----|
| VOLET TRANSPORT MARITIME | 13 |
| Discussion générale | 13 |
| Mise aux voix | 14 |

ANNEXE

I. Liste des documents déposés

Première séance, le mercredi 13 avril 2011

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Développement durable, Environnement et Parcs » pour l'année financière 2011-2012 (Ordre de l'Assemblée le 22 mars 2011)

Membres présents :

M^{me} L'Écuyer (Pontiac), vice-présidente

M. Billette (Huntingdon)

M. Carrière (Chapleau)

M. Diamond (Maskinongé)

M. Grondin (Beauce-Nord)

M. Huot (Vanier)

M^{me} Ouellet, porte-parole de l'opposition officielle en matière d'environnement et de développement durable

M. Reid (Orford)

Témoin :

M. Arcand (Mont-Royal), ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 20, M^{me} L'Écuyer (Pontiac) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

Il est convenu que le temps alloué aux remarques préliminaires sera de 10 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement ainsi que pour le groupe parlementaire formant l'opposition officielle et de 2 minutes pour le deuxième groupe d'opposition. Le

temps inutilisé par un groupe parlementaire lors de ses remarques préliminaires sera ajouté au temps dont il dispose pour la période d'échanges.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur l'ensemble des crédits budgétaires du portefeuille « Développement durable, Environnement et Parcs » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition. Un total de 20 minutes sera alloué au deuxième groupe d'opposition.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS »

Remarques préliminaires

M. Arcand (Mont-Royal), M^{me} Ouellet (Vachon) et M. Grondin (Beauce-Nord) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

À la demande de M^{me} la présidente, M^{me} Ouellet (Vachon) retire certains propos non parlementaires.

La discussion se poursuit.

À 13 heures, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 03, la Commission reprend ses travaux.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

La discussion se poursuit.

M. Reid (Orford) remplace M^{me} la présidente.

La discussion se poursuit.

M^{me} L'Écuyer (Pontiac) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M^{me} la présidente, M. Arcand (Mont-Royal) dépose le document coté CTE-075 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des crédits budgétaires du portefeuille « Développement durable, Environnement et Parcs » étant écoulé, M^{me} la présidente procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Protection de l'environnement et gestion des parcs

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

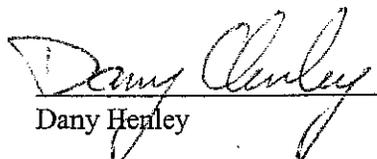
Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Développement durable, Environnement et Parcs » pour l'année financière 2011-2012 sont adoptés à la majorité des voix.

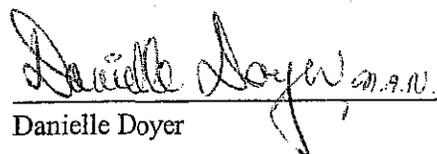
M^{me} la présidente dépose les documents cotés CTE-076 à CTE-079 (annexe I).

À 18 h 24, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 19 avril 2011, après les affaires courantes.

Le secrétaire de la Commission,

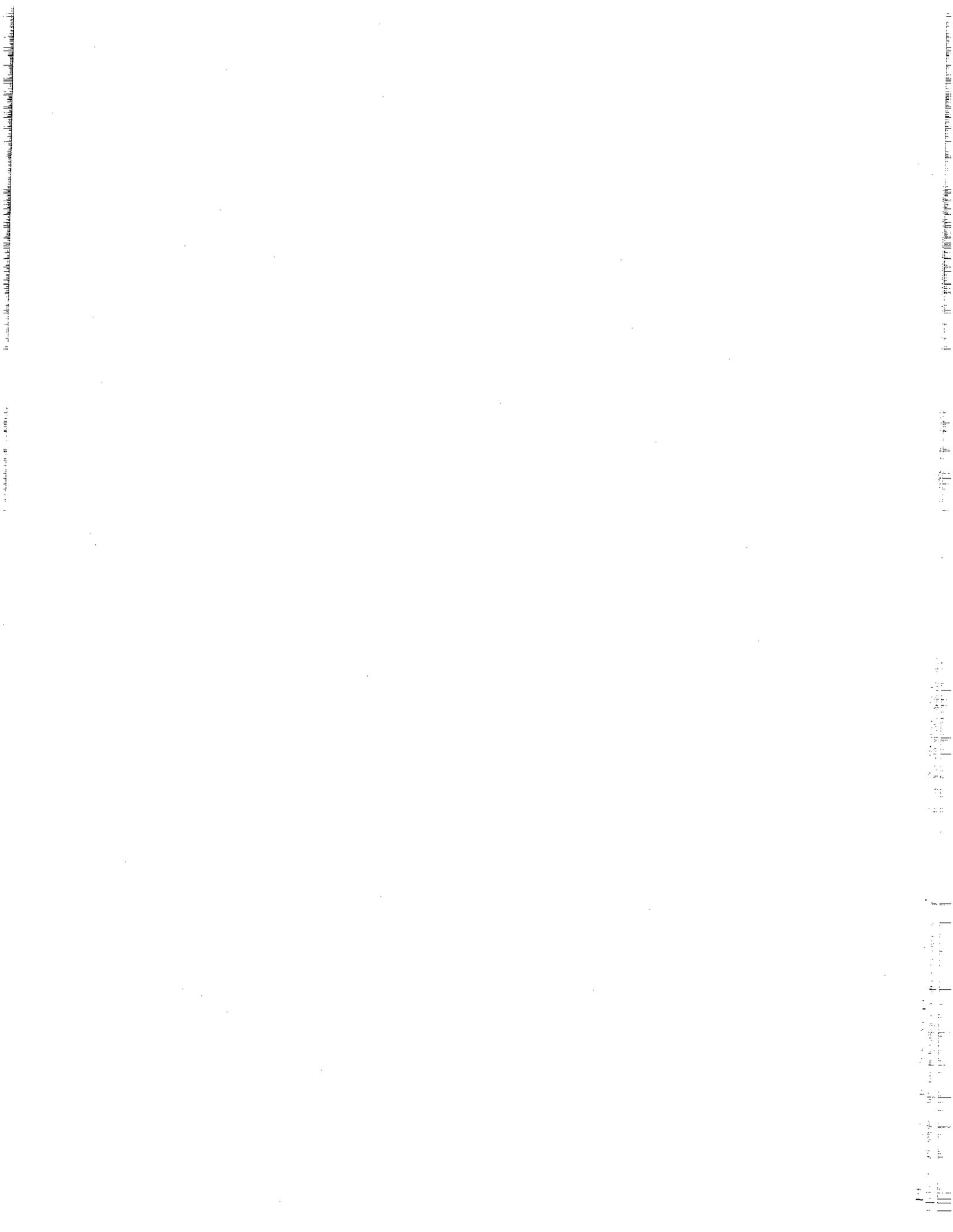
La présidente de la Commission,


Dany Henley


Danielle Doyer

DH/mjg

Québec, le 13 avril 2011



Deuxième séance, le mardi 19 avril 2011

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Transports », programmes 1 et 2 pour l'année financière 2011-2012 (Ordre de l'Assemblée le 22 mars 2011)

Membres présents :

M^{me} Doyer (Matapédia), présidente

M. Billette (Huntingdon)

M. Carrière (Chapleau)

M. Girard (Gouin), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports

M. Huot (Vanier)

M. Reid (Orford)

M^{me} Roy (Lotbinière) en remplacement de M. Grondin (Beauce-Nord)

Autres députés présents :

M. Dufour (René-Lévesque)

M. Rebello (La Prairie)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Hamad (Louis-Hébert), ministre des Transports

M. Michel Boivin, sous-ministre, ministère des Transports du Québec

M^{me} Nathalie Tremblay, présidente et directrice générale, Société de l'assurance automobile du Québec

M. Yves Charette, vice-président, Direction générale, Contrôle routier, Société de l'assurance automobile du Québec

M^{me} Johanne St-Cyr, vice-présidente à la sécurité routière, Société de l'assurance automobile du Québec

M^{me} Anne-Marie Leclerc, sous-ministre adjointe, ministère des Transports du Québec

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 15 h 23, M^{me} Doyer (Matapédia) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

Il est convenu que le temps alloué aux remarques préliminaires sera de 15 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement ainsi que pour le groupe parlementaire formant l'opposition officielle et de 5 minutes pour le deuxième groupe d'opposition. Le temps inutilisé par un groupe parlementaire lors de ses remarques préliminaires sera ajouté au temps dont il dispose pour la période d'échanges.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur l'ensemble des crédits budgétaires du portefeuille « Transports » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition. Un total de 35 minutes sera alloué au deuxième groupe d'opposition.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE
« TRANSPORTS »****PROGRAMMES 1 ET 2****Remarques préliminaires**

M. Hamad (Louis-Hébert), M. Girard (Gouin) et M^{me} Roy (Lotbinière) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

M. Billette (Huntingdon) remplace M^{me} la présidente.

La discussion se poursuit.

À 15 h 50, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension, sous la présidence de M^{me} Doyer (Matapédia).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Boivin de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Huot (Vanier) remplace M^{me} la présidente.

La discussion se poursuit.

M^{me} Doyer (Matapédia) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

À 18 heures, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 43, la Commission reprend ses travaux.

Il est convenu de poursuivre les travaux jusqu'à 21 h 49.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Tremblay de prendre la parole.

Il est convenu de permettre à M. Charette de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M^{me} la présidente, M. Rebello (La Prairie) dépose le document coté CTE-080 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M^{me} la présidente, M. Rebello (La Prairie) dépose le document coté CTE-081 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} St-Cyr de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Leclerc de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 21 h 55, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

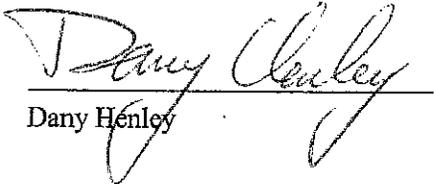
Il est convenu de poursuivre les travaux jusqu'à 22 h 11.

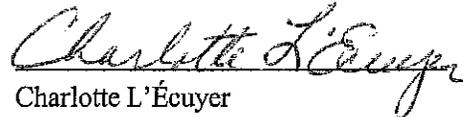
La discussion se poursuit.

À 22 h 11, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 20 avril 2011, après les affaires courantes.

Le secrétaire de la Commission,

La vice-présidente de la Commission,


Dany Héneloy


Charlotte L'Écuyer

DH/mjg

Québec, le 19 avril 2011

Troisième séance, le mercredi 20 avril 2011

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Transports », programmes 1 et 2 et volet Voirie pour l'année financière 2011-2012 (Ordre de l'Assemblée le 22 mars 2011)

Membres présents :

M^{me} Doyer (Matapédia), présidente

- M. Billette (Huntingdon)
- M. Carrière (Chapleau)
- M. Girard (Gouin), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports
- M. Grondin (Beauce-Nord)
- M. Huot (Vanier)
- M. Ouellette (Chomedey)
- M. Reid (Orford)
- M. Robert (Prévost), porte-parole de l'opposition officielle en matière de voirie, en remplacement de M^{me} Ouellet (Vachon)

Autres députés présents :

- M. Pelletier (Saint-Hyacinthe)
- M. Villeneuve (Berthier)

Témoins (par ordre d'intervention) :

- M. Hamad (Louis-Hébert), ministre des Transports
- M. Joël Gauthier, président-directeur général, Agence métropolitaine de transport
- M^{me} Nathalie Tremblay, présidente et chef de la direction, Société de l'assurance automobile du Québec
- M^{me} Johanne St-Cyr, vice-présidente à la sécurité routière, Société de l'assurance automobile du Québec
- M. Jacques Filion, sous-ministre associé, ministère des Transports du Québec
- M. MacMillan (Papineau), ministre délégué aux Transports
- M. André Caron, sous-ministre adjoint, ministère des Transports du Québec
- M^{me} Chantal Gingras, sous-ministre adjointe, ministère des Transports du Québec
- M^{me} Anne-Marie Leclerc, sous-ministre adjointe, ministère des Transports du Québec

M^{me} Stéphanie Cashman-Pelletier, chef du service des politiques de sécurité, ministère des Transports du Québec

La Commission se réunit à la salle de l'Assemblée nationale de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 19, M^{me} Doyer (Matapédia) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « TRANSPORTS »

PROGRAMMES 1 ET 2 (suite)

Discussion générale (suite)

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M^{me} la présidente, M. Hamad (Louis-Hébert) dépose le document coté CTE-082 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Gauthier de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Tremblay de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 13 h 23, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 02, la Commission reprend ses travaux.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} St-Cyr de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Filion de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 17 h 08, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

Il est convenu de ne pas faire de remarques préliminaires et de procéder à une discussion générale sur le volet Voirie du portefeuille « Transports » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition officielle. Quatre minutes seront allouées au deuxième groupe d'opposition.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « TRANSPORTS »

VOLET VOIRIE

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M. Caron de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Gingras de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Leclerc de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

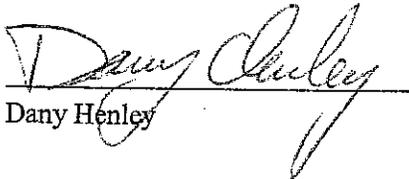
Il est convenu de permettre à M^{me} Cashman-Pelletier de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 18 h 11, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 21 avril 2011, après les affaires courantes.

Le secrétaire de la Commission,

La vice-présidente de la Commission,


Dany Henley


Charlotte L'Écuyer

DH/mjg

Québec, le 20 avril 2011

Quatrième séance, le jeudi 21 avril 2011

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Transports », volet Transport maritime pour l'année financière 2011-2012 (Ordre de l'Assemblée le 22 mars 2011)

Membres présents :

M^{me} Doyer (Matapédia), présidente

M. Billette (Huntingdon)

M. Carrière (Chapleau)

M^{me} Gonthier (Mégantic-Compton) en remplacement de M. Reid (Orford)

M. Huot (Vanier)

M^{me} Richard (Duplessis), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transport maritime, en remplacement de M^{me} Ouellet (Vachon)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. MacMillan (Papineau), ministre délégué aux Transports

M. André Meloche, sous-ministre adjoint, ministère des Transports du Québec

M^{me} Josée Hallé, directrice, Transport maritime, aérien et ferroviaire, ministère des Transports du Québec

M. Georges Farrah, président-directeur général, Société des traversiers du Québec

La Commission se réunit à la salle de l'Assemblée nationale de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 26, M^{me} Doyer (Matapédia) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de ne pas faire de remarques préliminaires et de procéder à une discussion générale sur le volet Transport maritime du portefeuille « Transports » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition officielle.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

M^{me} la présidente dépose le document coté CTE-083 (annexe I).

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « TRANSPORTS »

VOLET TRANSPORT MARITIME

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M. Meloche de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Hallé de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Farrah de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Richard (Duplessis) de prendre la parole, malgré le fait qu'il ne reste plus de temps imparti à son groupe parlementaire.

La discussion se poursuit.

Il est convenu que le temps inutilisé pour la présente période de deux heures prévue pour l'étude de ces crédits soit réputé écoulé.

Le temps imparti à l'étude des crédits budgétaires du portefeuille « Transports » étant réputé écoulé, M^{me} la présidente procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Infrastructures et systèmes de transport

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Administration et services corporatifs

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

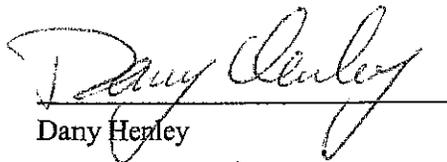
Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Transports » pour l'année financière 2011-2012 sont adoptés à la majorité des voix.

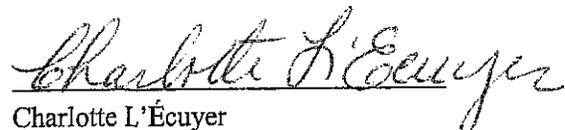
M^{me} la présidente dépose les documents cotés CTE-084 à CTE-086 (annexe I).

À 13 h 09, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux au mardi 3 mai 2011, à 9 h 30, où elle entreprendra un autre mandat.

Le secrétaire de la Commission,

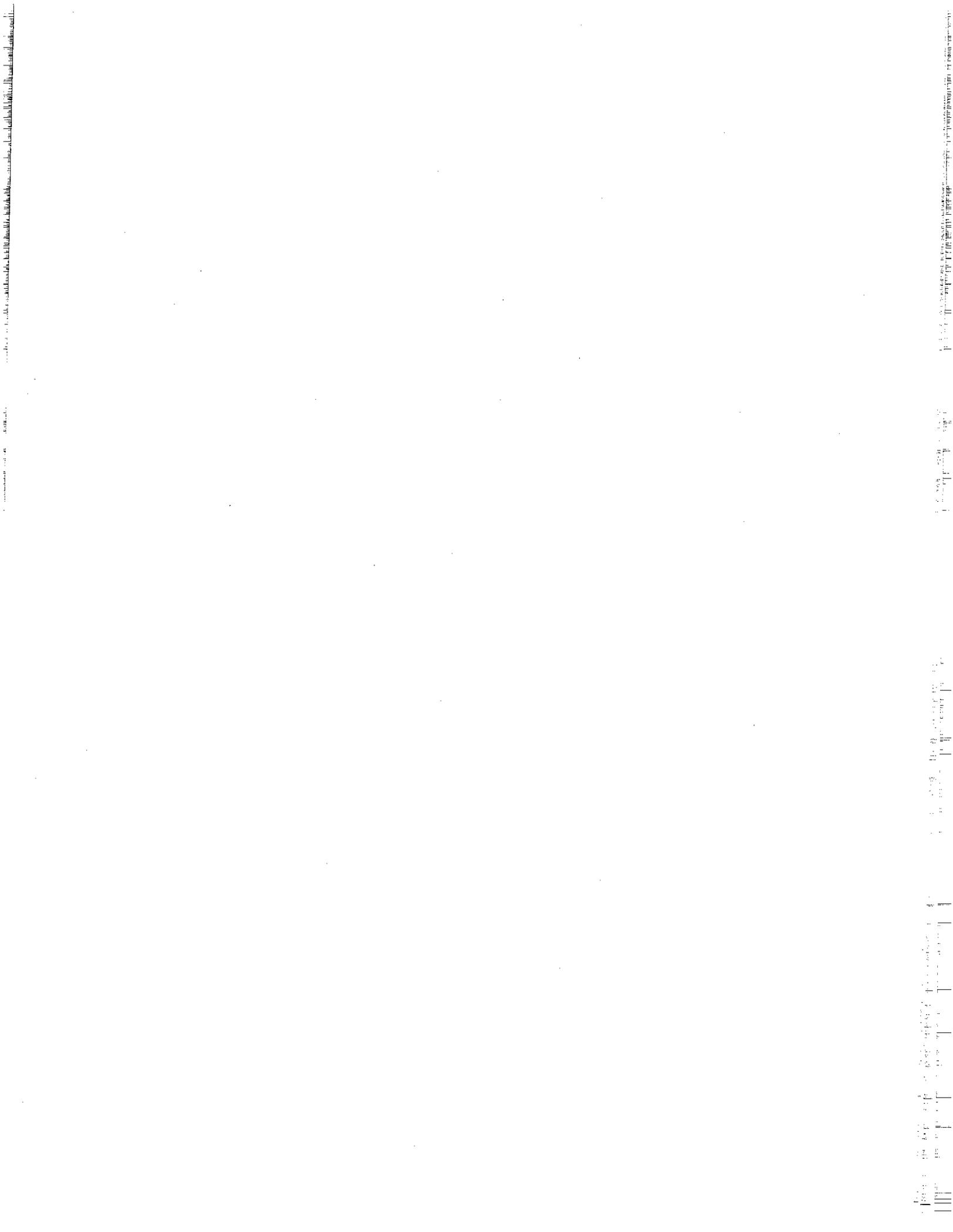
La vice-présidente de la Commission,


Dany Henley


Charlotte L'Écuyer

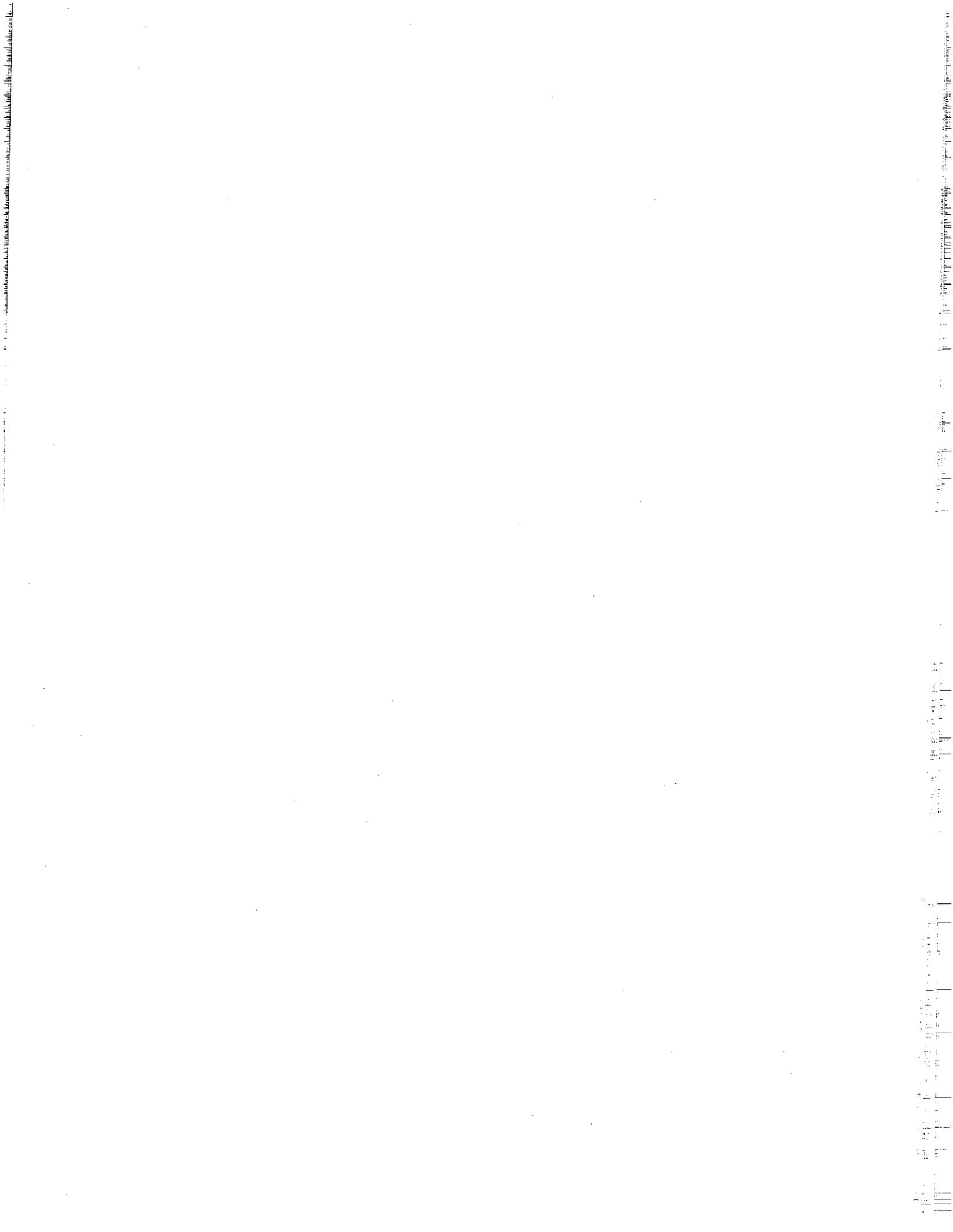
DH/mjg

Québec, le 21 avril 2011



ANNEXE I

Liste des documents déposés



Liste des documents déposés

- Arcand, Pierre, ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. [Lettre adressée à M. Peter MacKay, ministre de la Défense nationale, relative aux solutions retenues afin de traiter adéquatement les eaux souterraines contaminées au trichloroéthylène (TCE) dans le secteur de Valcartier]. 2 février 2011. 2 p. Déposé le 13 avril 2011. CTE-075
- Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle. Étude des crédits 2011-2012]. Avril 2011. Non paginé. Déposé le 13 avril 2011. CTE-076
- Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle. Étude des crédits 2011-2012]. Avril 2011. Non paginé. Déposé le 13 avril 2011. CTE-077
- Société des établissements de plein air du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle. Étude des crédits 2011-2012]. Avril 2011. 47 p. Déposé le 13 avril 2011. CTE-078
- Société québécoise de récupération et de recyclage (RECYC-QUÉBEC). [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle. Étude des crédits 2010-2011]. Mars 2011. Non paginé. Déposé le 13 avril 2011. CTE-079
- Cohen, Peter D., officier supérieur, affaires gouvernementales, Amtrak. [Lettre adressée à M. François Rebello, député de La Prairie, relative à la création d'un service de train de passagers de nuit, de manière à améliorer le service ferroviaire]. 9 juin 2010. 2 f. Déposé le 19 avril 2011. CTE-080
- Salmon, Thomas M., vérificateur, État du Vermont. [Lettre adressée à M. François Rebello, député de La Prairie, relative à l'intérêt de l'État du Vermont envers un lien ferroviaire de passagers entre Montréal et le Vermont]. 28 juillet 2010. 2 p. Déposé le 19 avril 2011. CTE-081
- Société de transport de Montréal. *Gestion des projets majeurs – Commission sur les Finances et l'administration (Agglomération de Montréal)*. 30 septembre 2010. 10 p. Déposé le 20 avril 2010. CTE-082
- Agence métropolitaine de transport. *Projet du Train de l'Ouest*. Septembre 2010. 24 p. Déposé le 21 avril 2010. CTE-083

- Ministère des Transports. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle. Étude des crédits 2011-2012]. Avril 2011. Non paginé. Déposé le 21 avril 2011. CTE-084
- Ministère des Transports. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits 2011-2012]. Avril 2011. Non paginé. Déposé le 21 avril 2011. CTE-085
- Société des traversiers du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits 2011-2012]. Avril 2011. Non paginé. Déposé le 21 avril 2011. CTE-086